

حيات

اداره مرکزی :

آنقره ده ، استانبول جاده سنده آنقره
معارف امینکی یاننده کی دائره

استانبول بوروسى :

استانبولده ، باب عالی جاده سنده ۸۷ نوروده
دائره مخصوصه

نسخه سی هربرده ۱۰ غرور شر

سنگی پوسته ایله ۵ لیرا .
(اجنبی مملکتلر ایچین ۵ دولار)

ایونه واعلان ایشلری ایچین استانبول بوروسه
مراجعت ایدیلیر .

یازی ایشلرینک مرجهی آنقره مرئوسدر .

مبارک دایمیه ... دایره دایره حیات قاتلم ...

- بیه -

صافی : ۵۰

آنقره ، ۱۰ تشرین ثانی ، ۱۹۲۷

۲ نجی جلد

براعتفال مناسبتیه

دیکله نهدن ، اکلنمه دن کچیرن « برتهلو » ،
انسان سعینک نه لره مقتدر اولاییله جکینی اعظمی
قوتله کوسترن بر « آبد » ، صایلابیلیر . بو
متواضع ، بویوک روحی آدام ، هیچ بر زمان
شان و شرف آرقه سنده قوشادی ؛ لکن کرک
صاغلقنده کرک تولومندن صوکر ، استحقاق
ایتدیکی بوتون شرفلره مالک اولدی . کشفیاتی
اوکا ماده میلیونلر تأمین ایده بیلیدی ؛ فقط
قناعتکار عالم ، مملکتک و انسانیتک نفی ایچون ،
اونلردن ده استغنا کوستردی . او ، علمک مطلق
صورتده قدرته قانع بر « پوزیتیویست » ، بشریتک
استقبالده رفاه و سعادتدن مطمئن ، نیکین ،
حراندیش بر انسان ، و سیاسی عقیده سی اعتباریله ده
تام معناسیله وطن پرور بر جمهورنجی ایدی .

سیاست و اقتصادی منفعتلر ، فردلری
و جمعیتلری چوق دفعه بر برندن آیریر ؛ لکن
علم و صنعت ، انسانیتک بو الهی محصوللری ،
انسانلرک اک اصیل و اک فراغتکار حسلری
تحریک ایدرک اونلری طوپلار ، برلشدریر ؛
بویوک عالم و بویوک صنعتکارلر ، ایشه بونقطه
نظردن ، ساده جه کندیلرینی یتیشدیره ن ملتارک
دکل ، بلکه بوتون بشریتک مفاخرندن صایلابیلیر .
انسانیت ، آنجاق بو جنس بویوک آداملرک
موجودیتی ، رهبرلکی ، مساعیسی سایه سنده
حقیقی ماهیتی ادراک ایتکده در . یالکزر فرانسز
ملتک بر جوجوغی دکل بوتون بشریتک سوکیلی
اولادی اولان « برتهلو » ، ایشه بو جنس بویوک
آداملردن ، بشریت خادم لردن بریدر . حیاتی
و مساعیسی تورک کنجلیکی ایچون چوق تربیتکار

تالمنک بوتون تجلیلریله علاقه دار اولان چوق
کنیش ، چوق احاطه لی برده ایدی . تحصیل
و تربیسی ، فطری قابلیتلی ، فلسفه ، ادبیات ،
تاریخ ساحه لرنده کی واسع معلوماتی ، اونی معین
بر اختصاص ساحه سنک دار دائره سنده بوغولقدن
قورنارمشدی . کندیسندن اول بر برینه تماماً
یابانچی ایکی آری ساحه کی تلقی اولونان « معدنی
کیما » ایله « عضوی کیما » آراسنده کی فرقلری
قالدیرمه سی ، اوزمانا قدر آنجق حیاتک تکوین
ایده بیلدیکی ظن اولونان عضوی جسملری کیمیوی
ترکیب سایه سنده وجوده کتیره بیلرک کاشانی
یکدیگرندن آیران بولملری ییقمه سی ، شه سز ،
بودماغک چوق قوتلی بر تاریخی و فلسفی تربیه دن
نصیه دار اولماسیله قابل اولمشدر . « مارسل
برتهلو » مفکره سنی هیچ بر زمان لابوراتوارینک
درت دیواری آراسنده محصور بر اقایان ، و حیاتک
بوتون مسئله لرینی هیئت عمومیه سیله ادراک
واحاطه یه ، حله چالیشان بر فیلسوف ، بر متفکر دی .
یالکزر کیما منتسبلرینک دکل ، فکر و فلسفه یله
مناسبتی اولان هر فردک بو بویوک عالمه قارشی
کوستردیکی ده رین و صمیمی علاقه ، ایشه بوندن
دولاییدر . مملکتیزده مثبت علملره اوغراشا نلرک
اکثریتله صنعت ، فلسفه یه ، تاریخه نه قدر لاقید
و - مع الاسف - حتی استخفافکار داوراندقلرینی
کورورز ؛ « برتهلو » یی بویکیرله دائماً بر نمونه
کی کوسترمک ، مملکتیز ایچون چوق مفید اولور .
« برتهلو » نک یاشامه و چالیشمه طرز ی ،
تورک کنجلیکی ایچون بر موده ل تشکیل ایتیلیر ؛
بوتون حیاتی علم و حقیقت عشقیله هیچ دورمه دن ،

بویوک فرانسرطالی « مارسلن برتهلو » نک
طوعدینی کونک یوزنجی ییل دونومی ، علم
دنیا سنده یکیدن معظم تظاهرلره سببیت ویردی .
بشریت ، یوکسک مساعیسیله علم تاریخنده چوق
بارلاق بر شرف صحیفه سی اشغال ایدن بویوک
عالمه قارشی بورجلی اولدینی شکران وظیفه سنی
بو وسیله ایله تکرار خاطر لادی . « صوربون » ده
بوتون مدنی ملتارک اشتراکیله یاپیلان محتم
مراسم ، و اونکله مترافق اولارق هر طرفده
ترتیب ایدیلن علمی احتفاللر ، اوکا عائد نشر
ایدیلن یوزلرجه مقاله لر ، اثرلر ، بو قدر شناسلغک
صریح بر افاده سیدر . پارسده مختلف ملتارک
مادی یاردیملریله تمیل طاشی آتیلان « بین الملل
کیما یوردی » ، « برتهلو » نک یوکسک خاطره سنه
اتحاد ایدیش بر شکران آبد سندن باشقا برشی
دکلدر . ایشه استانبول دارالفنونیه ده ، کچن
پرشنه ، معارف و کیمزک فخری ریاستی آلتنده
ترتیب ایتدیکی احتفال ایله ، یالکزر فرانسه نک
دکل بوتون انسانیتک مفاخرندن اولان بویوک
عالمه نه ده رین بر علاقه یله مربوط اولدینی
کوسترمشدر . جمهوریت تورکیه سنک بین الملل
علم و فکر جریانلرینه قارشی نه قدر حساس ،
نه قدر علاقه دار اولدینی بر دفعه دایره کوسترن
بو واقعه ، بو کونکی اداره ایله اسکی اداره لر
آراسنده کی ذهنیت فرقنی ده پک بارز بر شکله
ایضاح ایده بیلیر .

« مارسلن برتهلو » یالکزر بویوک بر کیما کر ،
ساده جه بو ساحه ده اسکی تلقیلری دیکشدرمش
ویکی حدودلر آجش بر عالم دکل ، فکر و صنعت



جهان ادبياتك لايوت اثرلندن

جهاني موبيا

— ايوان نووكونهفك «برآوجينك خاطراتي» نندن —

ايرتهسي كون ايركندن اويانمشدم . كوش
هنوز دوغمش ، كوك تاميله بولوطسزدي . دونكي
صاغاك باريلتيريله صباحك كنچ شعاعلري اطرافه
قوتلي ومضاعف بر بارلاق و برمشدي . تارا تايقام
[*] قوشولنجيه قادار كوجوك بر باغچهي دولاشايه
چيقدم . وقتيله بر ميوه باغچهسي ايكن شيمدي
باقيمسزلقدن وحشي بر حال آلان بوباغچه ، اوراق
بردارنه معطر وآبدار كشافتيله احاطه ايدبيوردی .
قانادرلنده صانكه شينملر طاشيدان ونغمه لرني چيلرله
صولايان چاپير قوشلرينك جيولداشدين و اونلرك
اوطنان سسلرينك كوموش بونجوقلر كيبي تانه تانه
دوكولديكي بوبرده ، صاف برسا آلتنده حر بر هوا
تفس اتمك ، نم ايجون نه بولونماز بر سعادتدي !
نشئدن شابقامي چيقارمش ، آله آلمشدم . بوتون
كوكمله نفس آليوردم ... درين بر وادينك
ياماجنده ، تاجينك ياننده آري قووانلري كورونوبوردي .
بورايه ، كشيپ بر ديوار كيبي بوكه لن بوكورتلن
وايصيرغان اوتلرينك آراستنده ، ييلانقاوي برصورتده
امتداد ايدن ، داراجق بويولدن كيديليوردی . بو
اونلرك اوستنده ده ، كم بيلير نره دن كتيريلش ،
قويوشيل ، سبوري كنوير صاپلري بوكه ليوردی .
بن ، ايسته بو يولدن كچهرلك قووانلرك ياننه
كلام . بر آزار اوتده «اومشانتيق» دينلن بر قولوه
واردی كه بورايه ده قووانلر قيشين قونولوردی .
ياندن كچركن ياري آچيق قاپسندن اوزانوب باقدم :
ايجريسي قارا كليق ، رطوبتسز وسسزدي . تانه
ومه ليا قوقوبوردي . كوشه جكه قاربولا يرينه درمه
چاتما برشي اويدورولش ؛ اوزرنده كوجوچك بر
قارالتی ، يورغانه صارينش ياتيور ... كچوب كيتمك
ايستركن :

— بك افندي ! بك افندي ! په تروپه تروپه !
ديهه طبق سازلرك خيشيرتيسنه بكمزه ر ياواش ، ضعيف
وقيصيق برسس ايشتدم .
دوردم .

— په تروپه تروپه ! لطفا ايجرييه بويوريكنز !
دونوب باقدم : سس ، دمين اشارت اينديكم
كوشه دن كليوردی . ياقلاشدم وحيرتله ايجنده قالم .
قارشيمده كي جانلي برانساندي ؛ فقط ناصيل برانسان ؟
تاميله قورومش ، يكرنك ، طونج كيبي برچهره ؛

[*] بر نوع آرابا

خرده بين مسئلهسي بو يولده ايلريليه دورسون .
ديكر طرفدن لاووته وسائرهنك داهيانه بردوشونجه
ايله بولقلري يكي بر يول فته امين ايديله دك برجهان
آجدي . مسئله شودر :

معلومدر كه رونتكن اسمنده بويوك آلمان عالمي
ايقس يعني مجهول شعاع ديهه برشي بولمشدي .
بونك طول موجي بشاون آنفسترومليق اولقي اوزره
عادي شعاع نوعندن اولديني آنجق اخيرا اثبات
ايديله بيلدي . (حالا بر جوق كتابلرده بونك متفرق
نېضان شكلنده اولديني يازيليدر كه ياكشدر .)
بو اك بويوك اثبات ايسته بو شعاعده ده تكاسر
حادثه ستنك وجوديني كوسترمكله باشلادی . فقط
بو قادار كوجوك طول موجي بر شعاعده تكاسر
يابق ايجون سويله ديكمز بجرهنك ابعادي ده بر قاچ
آنفستروم اولميدر . اويله بر ده ليكي آچق كيكم
حديدر ؟ ايسته لاووته دوشوندي كه بوني بر ياباما .
يورسق الله يايور ياء ... آتوملر وذرلرك آراقلري
او قادار دكليدر ؟ بونك اوزرينه بر طوز بلورندن
ايته باشلادی . وتكاسري بولدي . طبيعي مسئله
بسيط بر آراتي مسئلهسي دكلدر . شعاعك آتوملرده
انعكاسي وبالاخره تداخلي وسائرهنسي واردر .
بونلرك هېسني بالرياضيه تعين ايله تجربه نتيجه سيله
مقاييه ايتدي . ديكر طرفدن ايقس شعاعنك دالغا
طولي باشقه اصوللر ايله ده بولونديغندن بو معلومه
استناداً بولورلده آتوملرك وضعيتي وشكلني تماماً
وقطعياً فن تعين اتمكده در . بو بحثي آنجق آري
بر مقاله ده ايضاحزمكن اولاييلير .
دوقتور

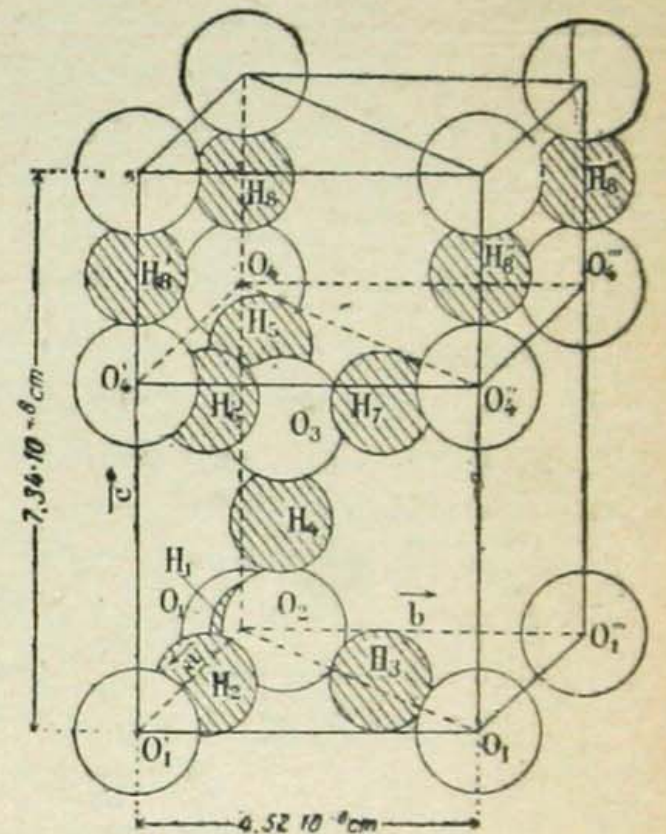
رشيد ربا

اعتذار — كچن نسخه مزده بهرتلو حقنده كي
مقاله نك ايكنجي صحيفه ستنك اوچنجي ستون ويكرمنجي
سطنندن صوكرا سهواً اون سطر قادار بر يازينك
آنلانديني كورولمشدر . قارئلرمزك عفو لرني ديلهرز .
«جيقديني يعني بوده ناشرالحراره بر تركيب اولديني
حاله مه تانك غاز اولسي مناسبتيله قاربونك تجري
مسئله سي ده ايشه كبرديكندن ۹۰ — ۱۹۰ — ۱۰۰
بيك قالوري بزم و برمه من ايجاب ايدر . وبو تركيب
بزه حافي الحراره طرزنده كورونور . ديكر حافي الحراره
تركيبلرده بو طرزده اولقي كركدر . وبويله جه
هرتحلل قدرت مصي ايله هرتركب قدرت نشري
ايله اوليور ديهه بيليرز . بو بر نظريه دكلدر . چونكه
قاربونك تجري ويا مولدالماء وقاربونك اتحادي نه
طرزده قدرت مص ويا نشر اينديكي شعاع ، مثبت
شعاع ، الكترون وسائرهنك حقه ده كي مطالعات نتيجه سنده
بولومش وكميابه تطبيق اولونمشدر .
فعل كيميوي ميخانيكيتنه كلنجه :

آتوملر ، ذره ويادها معضل شكللر ذره داخلنه
قاباعش كي اولدقلرندن آتوملر آراستنده كي فعل
كيميوي آنجق ذره لر مناسبتنك ايكنجي بر صفحه سي
حائنده قالير . بو يك مهمدر . اسكيدن معضل ذره
(قوميله كس) تعاملني هېچ نظر دفته آليورلردی .
بوندن باشقه ، آرتق شيمدي فعل كيميوي بي
الكتريق تعاملنده ده ... الخ

راديومك غاما شعاعيدر . بو دالغا طولي بر قاچ
كيلومترو اولورسه نلسز تلغراف شعاعيدر . بونلرك
آراستنده كي بوتون قيمتلك ، منتظم بر سلسله تشكيل
ايتديكي نهايت كشف اولوندي . وصوربونده هولوه قك ،
تجرباتييله رونتكن ايله فوق بنفشه آراسي ده بك
ياقنده كشف وانام ايديلدي . كذا حرارت ايله
الكتريق شعاعلري آراستنده ده برقم مجهول ايدی .
اوده يقينلرده بولوندي . فنك صوك بر قاچ سته
طرزنده كي بو خارق العاده كشفلري كوروليور كه بزي
بو تكاسر دشمنمزي ده آزهك قوته كنيرمشدر .
حقيقه بو اساسلر بيلنجه تعقيب ايديله جك بسيط
يول قارئلرمك ده خاطرينه كلشدر . «خرده بينمزه
قوللاناچمنز شعاعك ، طول موجي قيصالتق»
اوت ، بويله جه تكاسر ضيا حادثه سني ايسته ديكمز
قادار آزالاييليرز .

ايسته اخيرا مرئي ضيا يرينه ده كوجوك
دالغالي فوق بنفشه قوللاييلق اوزره انكتره ده يايلان



بوزده مولدالماء رمولدالماء آنوملرينك

وضعيتلري

بر خرده بين ايله هجرده داهي بر جوق كوجوك
تفصيلات كورولمشدر . فقط بو يول زورجه در .
چونكه اول بو كوجوك دالغالي شعاعلره كوزمن
كوردر . آنجق فوطوغراف كوره بيلير . صوكرا
جام وسائرهنك اوكا كشيقدر . قوارچ قوللايلاجق .
حتي بر آن كليركه هوايله كشيپ اولور . خرده بينده
خلا يايلاجق . مع مافيه بونلر جدي وبويوك سبيلر دكلدر .
اوترا ميقروسفوب ايله بوني قاريشد بر ماماليدر .
اوترا ميقروسفوب اصولنده بيه كورونور ضيا
قوللاييلير . بيه تكاسر واردر . فقط كوروله جك
شيلره ياندن ضيا ويريلير . آرقا طرف قارا كليق
قالير . بويله جه حقيقي شكلني نه اولورسه اولسون
بر جسم دائما بويوك بر بارلاق دائره شكلنده
كورولمكله موجوديتي هيزيلير . بر مخلوله آلومين
دانه لري بويله جه كورونور . فقط تكرار ايدم .
بوراده «شكل حقيقي» مجهولدر . .

طبقی بر اُسکی زمان صورت مقدسه سی ... بچاق
آغری کیی ایپ اینجه بر بورون ... یوق دینه جک
درجه ده بلیرسز دوداقر ... یالکیز بیاض دیشلریله
کوزلری بارلایور ... باش اورتوسندن طاشارق
آلنه دوکولن سیال ، صاری صاجلر .. سوکرا
چکه سنک آلتنده تشکل ایدن پورغان قیورعلری
آراسندن جیققی ایچون ، اینجه دکنکلر کیی پرمقلمی
قیمبلداتان ، یننه طونج کیی ایکی آل ... بر آرز
داها دقله باقدم : یوزینه جبرکن دینه مزدی ،
حتی کوزهدلی بیله .. فقط قورقونج ، عجائب برشی ..
بو یوزده ، بو یوزک معدنی یاتاغنده کیت کیده آرتان
نیم ، بکادها قورقونج کوروندی ؛ توپلم اورپردی .
سس یننه فیصله دادی :

-- غالباً طانییامادیکز بنی ، بک افندی ؟ ..
- بو، اونک آنجاق قیمبلدایان دوداغندن بخر ایدر
کیی جیقیوردی . - نه دنده طانییاجسکز ! بن ،
لوقه ریام ... خاطر لایامادیکز می ؟ هانیا سباسکی ده
والده کزک (قورو) جیسی ایدم ... یننه خاطر لایاما .
دیکز می ؟ باش مغنیله کده یامیشدم ...
-- لوقه ریای ! ، دینه باغیردم . ، بو، سنسک ؟
امکانی یوق ؟ !

-- اوت بکجکم نیم ، اوت اولوقه ریای ، بو کوردیکک
نیم ...
حیرتدن ، آرتیق اوکا نه سویله جکمی بیله .
مه یوردم . یالکیز اونک اوزهره دیکدیکی او اولو
بارلاق کوزلو سیم سیاه ، حرکتسز یوزینه شاشقین
شاشقین باقییوردم . امکانی وار می هیچ ، بو بر آووج
کولچه ، بو مومیا ، اولوقه ریای اولسون ؟ اومالکانه مزک
بریمک کوزله ... او اوزون بویلو ، دولغون
وجودلو ، بیاض یننه یاناقلی ؛ اودوداقرندن تبسمی ،
وجودندن رقصی ، آغزندن تورکوسی اکیلمه ین
شن و شاطر لوقه ریای ! او ، بوتون دلیقانلیلری دلیرتن ،
جیلد برتان دلیر ، ذکی لوقه ریای ! اون آلتی یاشنده
برجوجوق اولماه رغماً نیم بیله ایچین ایچین سه و دیکم
کوزله لوقه ریای ! ..

نهایت کندیمی ضبط ایدمه دم :
-- سکا نه اولدی بویله ، لوقه ریای ؟ ددم .
-- صورمایک ، بر فلا کتدر باشمه کلدی .
یالکیز رجا ایدرم ، خسته لمدن ایکره نوب بندن
چکینه ییکز . شو قووانی آلوب شویله یاقینه
اوطوریکز ؛ یوقه سیمی ایشیده مزسکز ، نظر
دکمه سین اما ، سسم بک کور اولدی ده ! .. نه ایسه ،
سزی کوردیکه جوق نمون اولدم . ناصیل اولدی ده
بویله آله کسه یه وقایه بولکز دوشدی ؟
لوقه ریای جوق ضعیف ، یاواش برسسه قونو .
شو یوردی ؛ فقط سوزلرینه فاصله ویرمه یوردی .
-- بنی بورایه آوجی بهر ، ولای کتیردی .
شیمدی ، آکلات باقام لوقه ریای ...

-- نه یی ، فلا کتیمی ؟ آزیچق مساعده
ایدک ، بکجکم ، شیمدی ... اُبی زمان اولوبور :
آلتی یدی سنه . اوزمان بنی واسیلی بالیاقوفه هنوز
نشاندلریدی . بالیاقوفی خاطر لایامورمیکز ؟ ایری
یاری ، شویله کوسه ریشلی ، قیورجیق صاجلی بر

کنج .. هانیا والده کزک بوفه جیسی ایدی ؟ .. ها ،
شیمدی خاطر لادم ، او زمان سز کوبده یوقدیکز ؛
موسفوواده تحصیلده بولونوبوردیکز . نه ایسه بکجکم ،
بو واسیلی ایله بر بریمزی جوق سه و مشدک . هله او ،
یانندن آریلار اولشدی . ایلک بهاردی . بر کیجه
اویویامادم . قالدیم ؛ دیکلمک ایچون بالقونه چیقدم .
بلبل حالا شاقیور ، شاقیوردی .. بردن واسیلینک
سنه بکزه برسس ایشیتدم : لوشا ! او طرفه
باقیندم . بیلیم ناصل اولدی - غالباً اویقوسر سملکیله
اولاجق - بردن بهر آیانم قایدی ، کوت دینه بهر
یووارلاندیم . فقط اوقادار آغری صیزی دویمادم .
حان قانلوب اودامه چیقدم . یالکیز دوشرکن ایچمده ،
تا باغیر صاقلرمده برشیشک قوبدیفنی حس ایتدم ...
مساعده کزله ، بک افندی ... آزیچق دیکلمه نیم ...
لوقه ریای صوصدی ؛ بنه حیرتله ایچنده اوکا
باقییوردم . حیرتی اُک جوق موجب اولان شی ،
اونک بولری صانکه کندیسندن بحث ایتمه یورمش کیی ،
آهسز ، اوفسز ، شکایتسز ولاقیدانه آکلایشیدی .
-- ایشته ، او کوندن اعتباراً قوروماه ،
ضعیفله مکه باشلادم . وجودم قارلادی ؛ آیاقلم
طوعاز اولدی . آرتیق نه اوطورابیلیور ، نه ده
قالقا بیلییوردم . یالکیز اوزانییوردم . بک ایچمک ده
جانم ایسته مه یوردی . کیتکجه فنالاشییوردم . والده کز ،
الله کندیسندن راضی اولسون ، بنی دوقتورلره
کوستردی ؛ خسته خانه کونده ردی ؛ فقط دردیه
چاره بولان اولمادی . حتی هیچ بردوقتور خسته لغمک
نه اولدیفنی بیله آکلایامادی . آه ، بک افندی ،
بریسله کز ، تداوی ایدم جکز دینه بکا نه اشکنجه لر
یامادیلر : صیرمی قیرغین دیمیرلر می داغلامادیلر ،
وجودیمی بوز بارچالری ایچنه می کوممه دیلر ... فقط
نتیجه یننه هیچ ، یننه هیچ ... بوس بوتون وجوددن دوشهرک
بردی ، بر کیک قالدیم ... نهایت بکلر بنی تداوی
ایدمه یجکلرینه قناعت کتیردیلر . افندی کزک اُونده
بر معلولک الی الاُبد قالماسی ده موافق کوروله دی ...
اُقربارلم وار دینه بنی بورایه کونده ردیلر . ایشته
اوزماندن بری - کوردیککز کیی - بوراده قالییوردم ..
لوقه ریای یننه صوصدی . وکولک ایچون کندینی
زورلادی .

-- فقط ، سنک بو حالک بک نجیع ، لوقه ریای !
دینه هایقیردم . داها نه صوراجفی بیلیمه رک دیدم که :
-- یاواسیلی بالیاقوف نه اولدی ؟
بو سوْالک بک آبدالجه اولدیفنک سوکرادن
فرقه واردم . لوقه ریای نظر لر بنی بر آرز اوتنه بهر ویردی :
-- بالیاقوفی ؟ دیدی . زوالی جوق اوزولدی ،
جوق متأثر اولدی . نهایت باقدی که اولاجق کیی
دکیل ، غلبینویلی بر قیزله اولندی ... غلبینوی
بیلییورمیکز ؟ سزک کوبدن بر آرز اوتنه ده . قیزک
آدی آغره فه نادر . واسیلی بنی حقیقه جوق سه و وردی ؛
نقط نه یاپسین ، کنج بر آدام اولونجه به قادار بکار
قالامازدی یا ؟ هم قاله یدی بیله بن ، بو حالله اوکا
ناصیل زوجه لک یاباییلیردم ؟ حالبوکه کندینه اخلاق
کوزله ، قلبی تمیز بر قادن بولدی . حتی جوجوقلری
بیله وار . شیمدی ، یاقین قومشولردن برینک

خدمتنده بولونوبور . والده کز کندیسینی آزاد ایتدی .
جوق شکر شیمدی ایشی یولنده .
-- شو حاله سن هپ بویله یاتاقده می یاتییورسک ؟
دینه تکرار سوردم .
-- اوت ، بکم ، یدی سنه درکه هپ بویله
یاتاقده یاتییورم . یازلری بو قولوبده کچیرییورم .
سوْوقلر باصدقدن سوکرا بنی حمامک مدخله نقل
ایدیورلر ، اوراده یاتییورم .
-- بکی آما ، سکا کیم خدمت ایدیور ، کیم
باقییور ؟

-- نه ، بکجکم ، بوراده ده اُبی قلبی آداملر
وار . بنی بوس بوتون یالکیز بر اقا زلر . فی الحقیقه
کوروله جک او قادار ایشمده یوق یا . اولاً ، همن
همن هیچ بر شی بیمه یورم . سوکرا یانده تمیز
جشمه صوبی ماشرابا ایله دائماً احتیاطاً بولونوبور .
نه ایسه شیمدیک ماشرابا به قادار اوزانابیلییورم :
بر اُلم هنوز طوتوبور . بر اوکوز قیزجفزه وار ،
اُکیسک اولماسین ، هر زمان کلوب بنی بوقلار . دمن
بوراده ایدی ... یوله تصادف ایتمه دیکز می ؟ شویله
کوزله جه ، بیاض بریاوروجق . بنی هیچ جیچکسز
بر اقا ز . آه جیچکلری نه قادار سه و ورم بن ! یازیق که
باغچه مزده قلدی . مع مانیه قبر جیچکلری ده اولردن
آشانی قالازلر . هم ده کوزله قوقوبورلر . هله
انجی جیچکلری ... آه ، نه کوزل جیچکلردر
اونلر !

-- واه واه ، زوالی لوقاریاجم ، بو حالکندن
بیقوب اوصاغایورمیک ؟
-- آه باشه کلش بر کره ، چکه جکسک . نه
بالان سویله ییم ، ایلک زمانلرده جوق صیقیلیور ،
مضطرب اولوبوردم ؛ فقط وکرالری آلیشدم .
شیمدی آرتق هیچ صیقلمایورم . چونکه ناشلرینه
بندن داها بویوک فلا کت کلنلرده وار .
-- نه کیی ؟

-- اویله لری وار که صیغیناجق بر برلری بیله یوق .
بعضیلری ایسه یا کور یا صاغیردر . اللهه بیک شکر که
بنده بو نقصانلر یوق . کوزلرم کوروبور ، قولاقلم
ایشیدیور . حتی بر آلتنده طوبراق قازان بر
کوسته بکک بیله - بنی ایشیدیورم . اُک خفیف بر
قوقوبی دخی حس ایدیورم ! تارلارلرده داریلرک ،
باغچه لرده احلامورلرک بهار آجدیفنی ، کیمسه بکاسوله .
مهدن ، بن هر کسدن اول آکلارم . یترکه اونلردن
بکا دوعری خفیف بر ملتم اُسسین . خاییر ، بکم ،
بن هیچ بر زمان صیقیلوبده حالمدن شکایت ایتمه دم
وایتمه ده ؛ چونکه دنیاده بندن داها اُلم وضعیتده
بولونان فلا کتدره لر وار ! دیکر جهندن ، دوشو .
نه جک اولورسه قی ، صحتی بر آدامک کناه ایشله مه سی
هر دقیقه ممکندر . حالبوکه بندن کناه کندی کندینه
کیتدی ... بر کون باباس آله کس کناهی جیقارمق
ایچون کلشدی . دیدی که : « سنده هیچ بر کناه
اولماز ، چونکه سن کیلرک کناه ایشله مه سنه ذاتاً
امکان یوق . »

-- سوکی کلجه ک صاییده -